

Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

1. Disposizioni Generali

Le seguenti definizioni sono utilizzate nel presente documento.

“Venditore”: si riferisce ad **EMME Antincendio Srl**

“Acquirente”: si riferisce alla persona, ditta o società da cui proviene l'ordine di acquisto.

I termini e le condizioni di seguito indicati (le “Condizioni Generali di Vendita”) costituiscono parte integrante di tutti i contratti conclusi tra il Venditore e l'Acquirente per la fornitura dei prodotti del Venditore (i “Prodotti”), e prevalgono su qualsiasi condizione generale presentata dall'Acquirente, salvo accettazione scritta del Venditore.

Il Venditore si riserva il diritto di modificare, integrare o variare le Condizioni Generali di Vendita, includendo tali variazioni nelle offerte o in qualsiasi altra comunicazione scritta inviata all'Acquirente.

2. Offerte e Ordini

La richiesta del materiale dovrà essere trasmessa tramite mail all'indirizzo del proprio referente commerciale e/o tramite telefono al numero 0575.511320. A seguito della richiesta verrà inviata un'apposita offerta commerciale, con indicata la quotazione e i tempi di evasione. Tale offerta dovrà essere accettata prima di poter procedere con l'evasione della merce.

L'importo minimo fatturabile è di € 500,00 + IVA (escluse spese di trasporto e oneri di spedizione). In caso di ordine inferiore sarà applicato un supplemento per la gestione dello stesso pari a € 50,00 + IVA.

Le quotazioni e le offerte del Venditore rimangono valide per 15 giorni dalla data di emissione delle stesse. Il Venditore rimane comunque libero di cancellare o modificare le offerte in qualsiasi momento prima dell'emissione della conferma scritta dell'accettazione dell'ordine.

Gli ordini dell'Acquirente non si considerano accettati finché non siano confermati per iscritto dal Venditore.

In assenza di conferma scritta, la fattura del Venditore o l'esecuzione dell'ordine saranno considerate come conferma.

3. Prezzi e Termini di Pagamento

I prezzi dei Prodotti escludono IVA e non comprendono imballo, trasporto e oneri accessori. Tasse, bolli, dazi doganali e costi aggiuntivi sono a carico dell'Acquirente. In caso di pagamento anticipato di tali costi da parte del Venditore, essi saranno rifatturati all'Acquirente. Eventuali errori di stampa nei prezzi saranno corretti.

Il pagamento dovrà essere eseguito nelle modalità e nei termini convenuti: in caso di pagamenti parziali o di ritardi, qualunque ne sia la causa, decorreranno gli interessi e potranno essere annullate o sospese le spedizioni in corso. Eventuali contestazioni di qualsiasi natura non daranno all'Acquirente alcuna ragione di sospendere i pagamenti. Non verranno accettate richieste di differimento degli stessi, se aventi scadenza ad agosto e dicembre. In caso di insoluto verranno addebitati € 25,00 per ogni singolo effetto, a titolo di rimborso spese, oltre agli interessi. Il costo di emissione della Ri.Ba. è pari a € 3,50 + IVA, addebitato sulla prima fattura del mese.

Il pagamento deve essere effettuato integralmente senza detrazioni, come indicato nella conferma d'ordine e nella relativa fattura.

In caso di ritardo nei pagamenti, il Venditore può addebitare interessi di mora al tasso di riferimento della BCE aumentato di 7 punti.

La contestazione di difetti non sospende il pagamento. In caso di controversia, nessuna procedura può iniziare o proseguire finché il pagamento non sia stato effettuato.

1. General Provisions

The following definitions are used in this document.

“Seller”: refers to **EMME Antincendio Srl**.

“Buyer”: refers to the person, firm or company from which the purchase order originates.

The terms and conditions set out below (the “General Terms and Conditions of Sale”) form an integral part of all contracts entered into between the Seller and the Buyer for the supply of the Seller's products (the “Products”) and shall prevail over any general terms submitted by the Buyer, unless expressly accepted in writing by the Seller.

The Seller reserves the right to amend, supplement or vary the General Terms and Conditions of Sale by including such changes in quotations or in any other written communication sent to the Buyer.

2. Quotations and Orders

Requests for materials must be sent by email to the relevant sales contact and/or by telephone to +39 0575 511320. Following the request, a specific commercial quotation will be sent, indicating the price and delivery times. Such quotation must be accepted before the goods can be processed for dispatch.

The minimum invoice amount is € 500.00 + VAT (excluding transport costs and shipping charges). For orders below this amount, an order management surcharge of € 50.00 + VAT will be applied.

The Seller's quotations and offers shall remain valid for 15 days from their issue date. The Seller shall in any case remain free to cancel or amend offers at any time before issuing written confirmation of order acceptance.

The Buyer's orders shall not be deemed accepted until confirmed in writing by the Seller.

In the absence of written confirmation, the Seller's invoice or performance of the order shall be deemed confirmation.

3. Prices and Payment Terms

Product prices exclude VAT and do not include packaging, transport or ancillary charges. Taxes, duties, customs charges and additional costs shall be borne by the Buyer. If such costs are paid in advance by the Seller, they shall be re-invoiced to the Buyer. Any printing errors in prices shall be corrected.

Payment shall be made in the agreed manner and within the agreed terms: in the event of partial payments or delays, regardless of the cause, interest shall accrue and any ongoing shipments may be cancelled or suspended. Any disputes of any nature shall not entitle the Buyer to suspend payments. Requests to defer payments falling due in August or December will not be accepted. In the event of unpaid amounts, € 25.00 shall be charged for each individual item as reimbursement of expenses, in addition to interest. The cost for issuing a Ri.Ba. bank receipt is € 3.50 + VAT, charged on the first invoice of the month.

Payment must be made in full without deductions, as indicated in the order confirmation and related invoice.

In the event of late payment, the Seller may charge default interest at the ECB reference rate plus 7 percentage points.

Any claim concerning defects shall not suspend payment. In the event of a dispute, no proceedings may be commenced or continued until payment has been made.

The Seller shall suspend deliveries if, at its sole discretion, it considers that the Buyer's financial position may jeopardize payment.

Ownership of the Products shall pass to the Buyer only upon full payment of the price, in accordance with section 8 “Retention of Title”.

EMME ANTINCENDIO S.r.l

Via del Molino, 40 – 40/B
R.E.A. AR-159122
P.IVA 11208251006

52010 Corsalone (AR) Italy
www.emme-italia.com
Capitale Sociale i.v.

+39 0575 511 320
info@emme-italia.com
€ 100.000,00



Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

Il Venditore sospenderà le consegne se ritiene, a suo insindacabile giudizio, che la situazione patrimoniale dell'Acquirente comprometta i pagamenti.

The Buyer may not make set-offs or withholdings unless accepted in writing by the Seller.

La proprietà dei Prodotti passa all'Acquirente solo al pagamento completo del prezzo, secondo quanto previsto dalla sezione 8 "Riserva di Proprietà".

L'Acquirente non può esercitare compensazioni o trattenute salvo accettazione scritta del Venditore.

3.1 Vendita Online

Per la vendita online dei prodotti EMME si applicano i seguenti prezzi minimi di vendita, al di sotto dei quali l'azienda non autorizza la commercializzazione.

Estintori portatili:

- a polvere, non inferiore al 50% di sconto sul prezzo di listino;
- a CO₂, non inferiore al 50% di sconto sul prezzo di listino;
- a schiuma, non inferiore al 45% di sconto sul prezzo di listino;
- LITH-M, non inferiore al 25% di sconto sul prezzo di listino;
- Fluorine Free, non inferiore al 25% di sconto sul prezzo di listino.

Estintori carrellati:

- a polvere, non inferiore al 40% di sconto sul prezzo di listino;
- a CO₂, non inferiore al 40% di sconto sul prezzo di listino;
- a schiuma, non inferiore al 25% di sconto sul prezzo di listino;
- LITH-M, non inferiore al 15% di sconto sul prezzo di listino.

L'IVA, i costi di trasporto, i costi accessori e di gestione sono da ritenersi esclusi.

4. Termini di Consegna, Spedizione e Resi

4.1 Spedizioni e Imballo

Il confezionamento della merce avviene su pallet, con specifica scatola di cartone a protezione del materiale.

Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, per ogni spedizione di merce effettuata da EMME Antincendio S.r.l. saranno addebitati al Cliente i seguenti contributi:

€ 9,90 (nove/90) oltre IVA, a titolo di contributo alle spese di gestione della spedizione;

€ 11,90 (undici/90) oltre IVA per ciascun bancale, a titolo di contributo alle spese di imballaggio e movimentazione. Tale importo sarà determinato in funzione del numero effettivo di bancali spediti e addebitato in fattura.

Nel caso di ritiro diretto della merce da parte del Cliente presso un Punto Vendita o Centro Logistico di EMME Antincendio S.r.l., per ogni Documento di Trasporto (DDT) emesso sarà addebitato un importo pari a:

€ 3,90 (tre/90) oltre IVA, a titolo di Quota Sviluppo Filiale.

Gli importi sopra indicati potranno essere aggiornati da EMME Antincendio S.r.l. previa comunicazione al Cliente e saranno assoggettati all'aliquota IVA vigente al momento della fatturazione.

Le quotazioni delle spedizioni con corriere convenzionato possono essere verificate in appendice al listino prezzi in vigore. Le tariffe sono indicate al netto di sconti e calcolate in fasce da 100 kg.

Salvo diverso accordo, la consegna dei Prodotti sarà effettuata EXW (Incoterms più recenti) dallo stabilimento del Venditore.

L'Acquirente deve fornire i mezzi di trasporto ed è responsabile della loro disponibilità nel momento concordato con il Venditore. L'Acquirente deve confermare al Venditore l'orario esatto del ritiro almeno 2 giorni prima. Il Venditore deve essere informato immediatamente di eventuali ritardi. Ogni costo derivante sarà a carico dell'Acquirente.

Tutti i termini temporali, incluse le date di consegna, restituzione, installazione, completamento ecc., anche se indicati

3.1 Online Sales

For online sales of EMME products, the following minimum sale prices apply; the company does not authorize marketing below these thresholds.

Portable fire extinguishers:

- *powder, not below a 50% discount on the list price;*
- *CO₂, not below a 50% discount on the list price;*
- *foam, not below a 45% discount on the list price;*
- *LITH-M, not below a 25% discount on the list price;*
- *Fluorine Free, not below a 25% discount on the list price.*

Wheeled fire extinguishers:

- *powder, not below a 40% discount on the list price;*
 - *CO₂, not below a 40% discount on the list price;*
 - *foam, not below a 25% discount on the list price;*
 - *LITH-M, not below a 15% discount on the list price.*
- VAT, transport costs, ancillary and management costs are excluded.*

4. Delivery Terms, Shipping and Returns

4.1 Shipping and Packaging

Goods are packed on pallets, with a specific cardboard box to protect the material.

Unless otherwise agreed in writing between the Parties, for each shipment of goods made by EMME Antincendio S.r.l., the following charges shall be applied to the Customer:

€ 9.90 (nine/90) plus VAT, as a contribution to shipment management costs;

€ 11.90 (eleven/90) plus VAT for each pallet, as a contribution to packaging and handling costs. This amount shall be determined based on the actual number of pallets shipped and charged on the invoice.

In the event of direct collection of the goods by the Customer at an EMME Antincendio S.r.l. Point of Sale, for each Transport Document (DDT) issued, an amount equal to:

€ 3.90 (three/90) plus VAT shall be charged as a Branch Development Fee.

The above amounts may be updated by EMME Antincendio S.r.l. upon prior notice to the Customer and shall be subject to the VAT rate in force at the time of invoicing.

Quotations for shipments using the agreed courier may be checked in the appendix to the current price list. Rates are shown net of discounts and calculated in 100 kg brackets.

Unless otherwise agreed, delivery of the Products shall be made EXW (latest Incoterms) from the Seller's premises.

The Buyer shall provide the means of transport and shall be responsible for their availability at the time agreed with the Seller. The Buyer must confirm the exact pickup time to the Seller at least 2 days in advance. The Seller must be informed immediately of any delays. Any resulting costs shall be borne by the Buyer.

All time limits, including delivery, return, installation and completion dates, etc., even if strictly specified by the Buyer, shall in any case be considered approximate by the Seller and subject to a margin of tolerance.

EMME ANTINCENDIO S.r.l.

Via del Molino, 40 – 40/B
R.E.A. AR-159122
P.IVA 11208251006

52010 Corsalone (AR) Italy
www.emme-italia.com
Capitale Sociale i.v.

+39 0575 511 320
info@emme-italia.com
€ 100.000,00



Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

rigorosamente dall'Acquirente, saranno comunque considerati approssimativi dal Venditore e soggetti a margine di tolleranza. I termini di consegna si considereranno automaticamente prorogati nei seguenti casi:

- qualora l'Acquirente non comunichi in tempo utile i dati necessari alla fornitura o richieda modifiche durante l'esecuzione;
- qualora l'Acquirente abbia pagamenti in sospeso.

Il Venditore si riserva il diritto di effettuare consegne parziali in modo ragionevole.

Eventi di forza maggiore o altri eventi imprevedibili non imputabili al Venditore — inclusi, a titolo esemplificativo, scioperi, serrate, atti delle autorità pubbliche, limitazioni o impedimenti alle attività di importazione/esportazione — sollevano il Venditore dall'obbligo di rispettare i tempi di consegna per tutta la durata e l'impatto dell'evento.

Gli estintori sono esenti da prescrizioni ADR per il trasporto esclusivo su gomma secondo risoluzione 594. Sono classificati secondo codice UN1044 classe 2.2 e relative prescrizioni per trasporti specifici.

4.2 Resi

Il Venditore non è obbligato ad accettare resi di Prodotti, salvo diverso accordo scritto o autorizzazione secondo le modalità indicate di seguito. Ogni costo derivante sarà a carico dell'Acquirente.

I resi vengono accettati e regolarizzati solo se i prodotti sono in perfetto stato e idonei alla rivendita.

I prodotti difettosi saranno dichiarati tali solo dopo la verifica del fabbricante.

Non si accettano resi di prodotti modificati, personalizzati, serigrafati o stampati con logo dell'Acquirente.

I resi dovranno essere effettuati entro 7 giorni dalla data del DDT, con imballo adeguato e separati per tipologia di prodotto.

Il reso dovrà essere accompagnato da DDT riportante il numero di autorizzazione al reso.

Non verranno autorizzati resi di merce con valore inferiore a € 50,00 + IVA, anche se inviati in porto franco presso la sede centrale. Sul reso autorizzato verrà riaccredito l'importo relativo, ridotto del 30% del totale.

5. Dovere di Ispezione, Reclami e Accettazione dei Prodotti

Al momento del ritiro/possesso dei Prodotti, l'Acquirente deve immediatamente:

- verificare quantità e imballaggio e annotare eventuali contestazioni sul documento di trasporto;
- verificare la conformità dei Prodotti ai dati riportati nella conferma d'ordine e annotare eventuali contestazioni sul documento di trasporto.

In caso di contestazione, l'Acquirente deve rispettare le seguenti procedure e scadenze:

- la notifica deve essere effettuata entro 5 (cinque) giorni lavorativi dal ritiro dei Prodotti;
- per difetti non rilevabili con un primo controllo, la contestazione deve essere sollevata entro la fine del giorno lavorativo in cui il difetto è stato scoperto e, in ogni caso, non oltre 2 (due) settimane dal ritiro;

La notifica deve essere inviata **per iscritto** al Venditore.

La notifica deve specificare chiaramente natura e quantità del difetto e l'Acquirente deve mettere i Prodotti contestati a disposizione per ispezione da parte del Venditore o di un esperto da lui designato.

Nessuna contestazione relativa a quantità, qualità, tipologia o imballaggio potrà essere accettata se non annotata sul documento di trasporto secondo quanto sopra indicato.

Qualsiasi Prodotto non contestato nei modi e tempi indicati sarà considerato accettato dall'Acquirente.

Delivery terms shall be automatically extended in the following cases:

- *if the Buyer fails to communicate in good time the data required for the supply or requests changes during performance;*
- *if the Buyer has outstanding payments.*

The Seller reserves the right to make reasonable partial deliveries. Force majeure events or other unforeseen events not attributable to the Seller — including, by way of example, strikes, lockouts, acts of public authorities, restrictions on or impediments to import/export activities — shall release the Seller from the obligation to meet delivery times for the duration and impact of the event.

Fire extinguishers are exempt from ADR requirements for road-only transport under Resolution 594. They are classified under UN1044 class 2.2 and the related requirements for specific transport.

4.2 Returns

The Seller is not obliged to accept returned Products unless otherwise agreed in writing or authorized according to the procedures indicated below. Any resulting costs shall be borne by the Buyer.

Returns are accepted and regularized only if the products are in perfect condition and suitable for resale.

Defective products shall be declared as such only after verification by the manufacturer.

Returns of modified, customized, screen-printed products or products printed with the Buyer's logo are not accepted.

Returns must be made within 7 days from the delivery note date, with suitable packaging and separated by product type.

The return must be accompanied by a delivery note indicating the return authorization number.

Returns of goods with a value below € 50.00 + VAT will not be authorized, even if sent carriage paid to the head office. For authorized returns, the relevant amount will be credited back, reduced by 30% of the total.

5. Duty to Inspect, Complaints and Acceptance of Products

Upon collection/possession of the Products, the Buyer shall immediately:

- *check quantity and packaging and note any claims on the transport document;*
- *check that the Products comply with the data shown in the order confirmation and note any claims on the transport document.*

In the event of a claim, the Buyer shall comply with the following procedures and deadlines:

- *notification must be made within 5 (five) working days from collection of the Products;*
- *for defects not detectable during an initial inspection, the claim must be raised by the end of the working day on which the defect was discovered and, in any case, no later than 2 (two) weeks from collection;*

*Notification must be sent **in writing** to the Seller.*

The notification must clearly specify the nature and quantity of the defect, and the Buyer must make the disputed Products available for inspection by the Seller or by an expert appointed by the Seller. No claim relating to quantity, quality, type or packaging may be accepted unless noted on the transport document as indicated above.

Any Product not disputed in the manner and within the time limits indicated shall be deemed accepted by the Buyer.

Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

Eventuali danni causati dai vettori dovranno essere segnalati con riserva sulla bolla di consegna e, contestualmente, all'ufficio commerciale del Venditore.

6. Termini di Garanzia

6.1 Condizioni generali di garanzia

Tutti i prodotti vengono verificati secondo il sistema di controllo qualità certificato. Entro 12 mesi dal ricevimento della merce è garantita la sostituzione o riparazione, a insindacabile giudizio del Venditore, franco stabilimento, previa segnalazione e accordo con l'ufficio commerciale del Venditore. Sono esclusi danni causati da imperizia, negligenza altrui, mancata o errata manutenzione e danni subiti durante il trasporto.

I dati tecnici dei prodotti possono essere soggetti a modifiche senza preavviso. Le raffigurazioni e le descrizioni del listino e del catalogo del Venditore sono indicative e hanno il solo scopo di rappresentare gli articoli.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione o riparazione dei Prodotti difettosi. La riparazione avverrà presso la sede del Venditore o presso rivenditore autorizzato. La restituzione dei Prodotti in garanzia è consentita esclusivamente agli Acquirenti autorizzati da EMME e richiede preventiva approvazione tramite il modulo "MODULO RESO", secondo la procedura indicata al punto 4.2. Dopo il ricevimento, EMME valuterà il difetto e deciderà se restituire, riparare, sostituire o rimborsare. La spedizione dei Prodotti difettosi è a carico dell'Acquirente; la restituzione del prodotto riparato o sostituito è a carico del Venditore.

La garanzia è nulla per difetti dovuti a uso scorretto o non idoneo, impropria messa in funzione, alterazioni non autorizzate. Non copre parti soggette a normale consumo.

Le riparazioni fuori garanzia sono a carico dell'Acquirente.

6.2 Condizioni generali di garanzia Estintori

Gli estintori devono essere al riparo da agenti atmosferici e ambienti corrosivi. Corrosioni esterne saranno coperte da garanzia solo se il tecnico certifica pericolosità o inoperatività. La corrosione derivante da uso/invecchiamento o esposizione ad ambienti ad alto rischio corrosivo non è coperta.

6.2.1 Corrosione interna

Per gli estintori a polvere o a CO₂, macchie o aloni brunastri solitamente non rappresentano fonti di particolare pericolo: possono essere causati da residui di lavorazione o da reazioni chimiche dovute ai gas di decomposizione. Per i cilindri in acciaio inox AISI 304, riempiti con acqua e additivi schiumogeni chimici, le visibili macchie brunastre devono essere considerate normali residui di lavorazione e non costituiscono una fonte di corrosione. Alcuni additivi schiumogeni possono provocare una lieve corrosione anche durante il normale periodo di garanzia: tale corrosione non è da considerarsi pericolosa. In caso di dubbio, si raccomanda al personale tecnico di eseguire una prova di pressione alla PT indicata sul serbatoio (massimo 30 bar) per verificare l'assenza di perdite dalle saldature, applicando su di esse una soluzione acqua-sapone. Tutti gli accessori esterni dei cilindri in AISI 304 sono realizzati in acciaio al carbonio standard e sono saldati utilizzando elettrodi speciali idonei per l'acciaio inox AISI 304. Eventuali tracce di corrosione esterna sono normali e dovute al naturale invecchiamento.

6.2.2 Tubi flessibili

Tutti i tubi flessibili sono realizzati in gomma EPDM con vari additivi, con rinforzi tessili o metallici. L'esposizione alla luce solare diretta o ad atmosfere corrosive può causare fessure e crepe visibili. Il personale tecnico, durante la normale manutenzione periodica, può verificare se il rinforzo tessile è danneggiato o meno: in caso di dubbio deve eseguire una prova di pressione a 30 bar. Se sono presenti perdite visibili, è richiesta la sostituzione immediata.

Any damage caused by carriers must be reported with reservation on the delivery note and, at the same time, to the Seller's sales office.

6. Warranty Terms

6.1 General warranty conditions

All products are checked in accordance with the certified quality control system. Within 12 months from receipt of the goods, replacement or repair is guaranteed, at the Seller's sole discretion, ex works, subject to notification and agreement with the Seller's sales office. Damage caused by lack of skill, third-party negligence, lack of or incorrect maintenance, and damage suffered during transport are excluded.

Product technical data may be subject to change without notice.

The illustrations and descriptions in the Seller's price list and catalogue are indicative and intended solely to represent the items. The warranty exclusively covers the replacement or repair of defective Products. Repairs shall be carried out at the Seller's premises or at an authorized reseller. The return of Products under warranty is permitted exclusively for Buyers authorized by EMME and requires prior approval through the "RETURN FORM", according to the procedure set out in point 4.2. After receipt, EMME shall assess the defect and decide whether to return, repair, replace or refund. Shipment of defective Products shall be borne by the Buyer; return of the repaired or replaced product shall be borne by the Seller.

The warranty is void for defects due to incorrect or unsuitable use, improper commissioning, or unauthorized alterations. It does not cover parts subject to normal wear.

Repairs outside the warranty are borne by the Buyer.

6.2 General warranty conditions for Fire Extinguishers

Fire extinguishers must be protected from atmospheric agents and corrosive environments. External corrosion shall be covered by warranty only if the technician certifies danger or inoperability. Corrosion resulting from use/aging or exposure to high-corrosion-risk environments is not covered.

6.2.1 Internal corrosion

For powder or CO₂ fire extinguishers, brownish stains or marks usually do not represent a particular source of danger: they may be caused by processing residues or chemical reactions due to decomposition gases. For AISI 304 stainless steel cylinders filled with water and chemical foam additives, visible brownish stains must be considered normal processing residues and do not constitute a source of corrosion. Some foam additives may cause slight corrosion even during the normal warranty period: such corrosion is not to be considered dangerous. In case of doubt, technical personnel are advised to perform a pressure test at the PT indicated on the cylinder (maximum 30 bar) to verify the absence of leaks from the welds, applying a water-soap solution to them. All external accessories of AISI 304 cylinders are made of standard carbon steel and are welded using special electrodes suitable for AISI 304 stainless steel. Any traces of external corrosion are normal and due to natural aging.

6.2.2 Hoses

All hoses are made of EPDM rubber with various additives, with textile or metal reinforcements. Exposure to direct sunlight or corrosive atmospheres may cause visible fissures and cracks. During normal periodic maintenance, technical personnel may check whether the textile reinforcement is damaged; in case of doubt, they must carry out a pressure test at 30 bar. If visible leaks are present, immediate replacement is required.

Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

6.2.3 Ruote

I carrelli non sono progettati per salire o scendere scale; i carrelli pieni possono superare un gradino – altezza massima 15 cm – gradini più alti possono provocare seri danni.

6.2.4 Servizio periodico e manutenzione

Tutti gli estintori devono essere sottoposti a manutenzione periodica. La frequenza della manutenzione dipende dalle norme locali, dai regolamenti e dalla collocazione dell'utilizzatore finale. In assenza di tale manutenzione, si raccomanda un periodo di validità degli estintori non superiore a 5 anni dalla data di produzione e comunque non superiore a quanto riportato nel Libretto Uso e Manutenzione dell'estintore stesso.

Dopo tale periodo, si raccomanda un servizio di ispezione o lo smaltimento dell'estintore.

Tutte le parti di ricambio devono provenire da EMME, inclusi gli agenti estinguenti, con esclusione della sola CO₂. L'uso di ricambi non originali annullerà immediatamente la garanzia. La manutenzione deve essere eseguita da personale professionale formato, applicando le corrette procedure descritte nella documentazione EMME.

6.3 Esclusioni dalla garanzia

Difetti, perdite o danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni di installazione e uso;

Qualsiasi difetto o non conformità non dovuto a negligenza di EMME o causato da trasporto, errata applicazione, uso improprio, danni accidentali, urti, negligenza dell'utente, modifiche o alterazioni non approvate, mancato utilizzo per scopi normali, manutenzione o riparazione impropria da parte dell'utente o di fornitori non autorizzati;

Qualsiasi difetto o non conformità dovuto a circostanze al di fuori del nostro ragionevole controllo, quali incendio, inondazione, terremoto, guerra, rivolte, disordini civili, danni dolosi, conformità a ordini governativi, scioperi, controversie di lavoro o simili;

Qualsiasi difetto o non conformità dovuto a stoccaggio in condizioni ambientali avverse (inclusa umidità eccessiva, variazioni di temperatura, ambiente eccessivamente salino, eccessivo fumo o polvere);

Qualsiasi difetto o non conformità dovuto a danni senza possibilità di verifica.

7. Limitazione di Responsabilità

Il Venditore farà tutto il possibile per consegnare i Prodotti entro i tempi concordati (ove previsti), ma non sarà responsabile per alcuna perdita o danno di qualsiasi natura causato direttamente o indirettamente da ritardi nel completamento del contratto o nella consegna dei Prodotti.

Tutti i disegni, fotografie, illustrazioni, descrizioni, dati tecnici, prestazioni o qualsiasi altra informazione relativa ai prodotti contenuta nei documenti allegati all'offerta del Venditore o inclusa in cataloghi, prospetti, tabelle, listini prezzi e materiale pubblicitario del Venditore devono essere considerati come puramente indicativi. Qualsiasi scostamento o variazione non potrà essere considerato motivo valido per rifiutare la merce, invalidare il contratto o presentare reclami al Venditore.

Tutti i disegni inviati all'Acquirente per approvazione saranno considerati automaticamente approvati a meno che non vengano restituiti al Venditore con annotazioni o osservazioni entro dieci (10) giorni lavorativi o entro il termine concordato al momento dell'invio.

Tutte le tabelle, i dati tecnici e qualsiasi altro materiale o informazione tecnica inclusa nell'offerta o fornita con la fornitura rimarranno di esclusiva proprietà del Venditore e non potranno essere riprodotti o divulgati a terzi senza accordo scritto del Venditore. L'Acquirente non potrà utilizzarli per scopi diversi da quelli previsti dal presente contratto.

6.2.3 Wheels

Trolleys are not designed to go up or down stairs; full trolleys may pass over one step – maximum height 15 cm – while higher steps may cause serious damage.

6.2.4 Periodic servicing and maintenance

All fire extinguishers must undergo periodic maintenance. Maintenance frequency depends on local standards, regulations and the end user's location. In the absence of such maintenance, a validity period for fire extinguishers not exceeding 5 years from the date of manufacture is recommended, and in any case not exceeding the period stated in the fire extinguisher's Use and Maintenance Manual.

After this period, inspection servicing or disposal of the fire extinguisher is recommended.

All spare parts must come from EMME, including extinguishing agents, with the sole exception of CO₂. The use of non-original spare parts shall immediately void the warranty. Maintenance must be carried out by trained professional personnel, applying the correct procedures described in EMME documentation.

6.3 Warranty exclusions

Defects, leaks or damage resulting from failure to comply with installation and use instructions;

Any defect or non-conformity not due to EMME's negligence or caused by transport, incorrect application, misuse, accidental damage, impacts, user negligence, unauthorized modifications or alterations, failure to use for normal purposes, or improper maintenance or repair by the user or unauthorized suppliers;

Any defect or non-conformity due to circumstances beyond our reasonable control, such as fire, flood, earthquake, war, riots, civil unrest, malicious damage, compliance with governmental orders, strikes, labor disputes or similar events;

Any defect or non-conformity due to storage in adverse environmental conditions (including excessive humidity, temperature variations, excessively saline environment, excessive smoke or dust);

Any defect or non-conformity due to damage that cannot be verified.

7. Limitation of Liability

The Seller shall use all reasonable efforts to deliver the Products within the agreed times (where provided), but shall not be liable for any loss or damage of any nature caused directly or indirectly by delays in completing the contract or delivering the Products.

All drawings, photographs, illustrations, descriptions, technical data, performance specifications or any other product-related information contained in documents attached to the Seller's offer or included in the Seller's catalogues, brochures, tables, price lists and advertising materials shall be considered purely indicative. Any deviation or variation shall not constitute valid grounds for refusing the goods, invalidating the contract or submitting claims to the Seller.

All drawings sent to the Buyer for approval shall be deemed automatically approved unless returned to the Seller with comments or remarks within ten (10) working days or within the deadline agreed at the time of sending.

All tables, technical data and any other technical material or information included in the offer or provided with the supply shall remain the exclusive property of the Seller and may not be reproduced or disclosed to third parties without the Seller's written agreement. The Buyer may not use them for purposes other than those provided for under this contract.

The Buyer declares that it has freely selected the goods from the Seller's range according to its own sole judgment. The Seller does not know and shall not be responsible for the Buyer's practical use

Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

L'Acquirente dichiara di aver scelto liberamente i beni dalla gamma del Venditore secondo il proprio insindacabile giudizio. Il Venditore non conosce e non sarà responsabile dell'utilizzo pratico dei prodotti da parte dell'Acquirente. Il Venditore non sarà responsabile dell'uso dei prodotti né della loro idoneità alla destinazione d'uso, che sia individuale o in combinazione con altri prodotti all'interno di sistemi complessi. L'Acquirente sceglie liberamente il prodotto e deve verificarne connessione e funzionamento nei sistemi in cui verrà installato. La responsabilità del Venditore si limita al corretto funzionamento dei prodotti forniti secondo le caratteristiche indicate e in ogni caso alla sostituzione e/o riparazione e/o rimborso del valore fatturato. Il Venditore non sarà mai responsabile per danni diretti, indiretti o consequenziali derivanti da difetti dei prodotti, inclusi perdite di produzione, danni a cose, persone o altro.

Il Venditore ha il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento per esigenze produttive, purché tali modifiche non alterino in modo sostanziale prestazioni e specifiche.

8. Riserva di Proprietà

Il Prodotto fornito rimarrà di proprietà del Venditore fino al completo pagamento da parte dell'Acquirente dell'intero prezzo dei Prodotti e di qualsiasi altro importo dovuto al Venditore. Fino a tale momento l'Acquirente tratterà i Prodotti come fiduciario del Venditore, custodendoli in modo adeguato, protetti e assicurati. In caso di azioni da parte di terzi sui Prodotti soggetti a riserva di proprietà, l'Acquirente dovrà informare tali soggetti della proprietà del Venditore e informare immediatamente il Venditore. L'Acquirente sosterrà i costi derivanti da qualsiasi intervento.

9. Marchi

Qualsiasi marchio identificativo e/o altra forma di identificazione presente sui prodotti venduti dal Venditore non dovrà essere rimossa senza consenso scritto del Venditore. Qualsiasi alterazione o modifica del marchio, dei dati tecnici o delle etichette applicate dal Venditore senza sua autorizzazione comporterà la decadenza della garanzia dell'Acquirente.

10. Collaudi

Tutti i prodotti fabbricati dal Venditore sono soggetti a collaudo standard finale prima della consegna. Tale collaudo è da considerarsi finale e conclusivo. Ogni collaudo aggiuntivo e/o speciale deve essere richiesto e specificato dall'Acquirente nell'ordine di acquisto, dev'essere accettato dal Venditore e sarà eseguito a spese dell'Acquirente.

11. Foro Competente

(a) Qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione, validità o esecuzione delle presenti Condizioni Generali di Vendita e dei relativi contratti sarà di competenza esclusiva del Tribunale di Arezzo.

(b) Le parti concordano che il Venditore, a propria discrezione, potrà rinunciare alla competenza esclusiva sopra prevista e agire nei confronti dell'Acquirente presso il suo domicilio o presso qualsiasi altro tribunale competente.

12. Accettazione delle Condizioni Generali di Vendita

Le presenti Condizioni Generali di Vendita si intendono completamente comprese e accettate dall'Acquirente con l'accettazione del documento di conferma d'ordine. Il pagamento di qualsiasi fattura del Venditore deve intendersi come accettazione esplicita delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

13. Privacy e trattamento dei dati personali

I dati personali dell'Acquirente saranno trattati dal Venditore nel rispetto del Regolamento UE 2016/679 ("GDPR") e della normativa nazionale applicabile in materia di protezione dei dati personali, esclusivamente per finalità connesse alla gestione del rapporto contrattuale, amministrativo, contabile, fiscale e commerciale. L'Acquirente dichiara di aver preso visione dell'informativa privacy

of the products. The Seller shall not be liable for the use of the products or for their suitability for their intended use, whether individual or in combination with other products within complex systems. The Buyer freely selects the product and must verify its connection and operation within the systems in which it will be installed. The Seller's liability is limited to the correct operation of the products supplied according to the stated characteristics and, in any case, to replacement and/or repair and/or refund of the invoiced value. The Seller shall never be liable for direct, indirect or consequential damages arising from product defects, including production losses, damage to property, persons or otherwise. The Seller has the right to make changes to the product at any time for production needs, provided that such changes do not substantially alter performance and specifications.

8. Retention of Title

The Product supplied shall remain the property of the Seller until the Buyer has fully paid the entire price of the Products and any other amount due to the Seller. Until then, the Buyer shall hold the Products as trustee for the Seller, keeping them properly stored, protected and insured.

In the event of actions by third parties involving Products subject to retention of title, the Buyer shall inform such parties of the Seller's ownership and immediately inform the Seller. The Buyer shall bear the costs arising from any intervention.

9. Trademarks

Any identifying trademark and/or other form of identification present on the products sold by the Seller must not be removed without the Seller's written consent. Any alteration or modification of the trademark, technical data or labels applied by the Seller without its authorization shall result in forfeiture of the Buyer's warranty.

10. Tests

All products manufactured by the Seller are subject to final standard testing before delivery. Such testing shall be deemed final and conclusive. Any additional and/or special testing must be requested and specified by the Buyer in the purchase order, must be accepted by the Seller and shall be carried out at the Buyer's expense.

11. Jurisdiction

(a) Any dispute arising from the interpretation, validity or performance of these General Terms and Conditions of Sale and the related contracts shall fall under the exclusive jurisdiction of the Court of Arezzo.

(b) The parties agree that the Seller, at its sole discretion, may waive the exclusive jurisdiction provided above and bring proceedings against the Buyer at the Buyer's domicile or before any other competent court.

12. Acceptance of the General Terms and Conditions of Sale

These General Terms and Conditions of Sale shall be deemed fully understood and accepted by the Buyer upon acceptance of the order confirmation document. Payment of any Seller invoice shall be deemed explicit acceptance of these General Terms and Conditions of Sale.

13. Privacy and personal data processing

The Buyer's personal data shall be processed by the Seller in compliance with Regulation (EU) 2016/679 ("GDPR") and the applicable national legislation on personal data protection, exclusively for purposes connected with the management of the contractual, administrative, accounting, tax and commercial relationship.

Condizioni generali di vendita – General Terms and Conditions of Sale

M.08.12 Rev.0.4 del 01/09/2026

resa disponibile dal Venditore e di essere consapevole dei diritti riconosciuti dalla normativa vigente.

14. Legge applicabile

Le presenti Condizioni Generali di Vendita, nonché ogni contratto concluso tra il Venditore e l'Acquirente, sono regolati dalla legge italiana, con esclusione di eventuali norme di conflitto e, ove applicabile, della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili.

15. Conformità normativa dei Prodotti

I Prodotti sono forniti in conformità alle normative tecniche e legislative applicabili al momento della vendita, secondo la destinazione d'uso prevista dal Venditore. L'Acquirente è responsabile della verifica dell'idoneità dei Prodotti rispetto alle specifiche condizioni di installazione, utilizzo, manutenzione e alle normative vigenti nel Paese di destinazione o di utilizzo finale.

16. Codice Etico, Modello 231 e Compliance

L'Acquirente dichiara di operare nel rispetto delle normative applicabili e dei principi di correttezza, integrità, trasparenza e lealtà commerciale. Ove applicabile, l'Acquirente si impegna a rispettare i principi contenuti nel Codice Etico e nel Modello di Organizzazione, Gestione e Controllo adottati dal Venditore ai sensi del D.Lgs. 231/2001.

Il Codice Etico e il Modello 231 sono consultabili e disponibili sul sito internet del Venditore al seguente indirizzo:

<https://www.emme-italia.com/it/politica-aziendale>

17. Lingua prevalente

Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono redatte in lingua italiana e inglese. In caso di difformità, dubbi interpretativi o contrasto tra le due versioni, prevarrà la versione in lingua italiana.

The Buyer declares that it has read the privacy notice made available by the Seller and is aware of the rights granted by the applicable legislation.

14. Applicable law

These General Terms and Conditions of Sale, as well as any contract entered into between the Seller and the Buyer, shall be governed by Italian law, excluding any conflict-of-law rules and, where applicable, the Vienna Convention on the International Sale of Goods.

15. Regulatory compliance of the Products

The Products are supplied in compliance with the technical and legislative regulations applicable at the time of sale, according to the intended use envisaged by the Seller. The Buyer is responsible for verifying the suitability of the Products with respect to the specific installation, use and maintenance conditions and the regulations in force in the country of destination or final use.

16. Code of Ethics, Model 231 and Compliance

The Buyer declares that it operates in compliance with the applicable regulations and with the principles of fairness, integrity, transparency and commercial loyalty. Where applicable, the Buyer undertakes to comply with the principles contained in the Code of Ethics and in the Organization, Management and Control Model adopted by the Seller pursuant to Italian Legislative Decree no. 231/2001.

17. Prevailing language

These General Terms and Conditions of Sale are drafted in Italian and English. In the event of discrepancies, interpretative doubts or conflict between the two versions, the Italian-language version shall prevail.